



லேசின் டர்ஹிம் ஹாஹிமே ஹாஹிமே 10 ஹ (1) லேசின்
 டர்ஹிம் ஹாஹி லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின்

மகவேற்புக் கட்டளைச் சட்டம் பிரிவு 10 ஆ (1)
 மகவேற்புக் கட்டளைச் சட்டம் பிரிவு 10 ஆ (1)

ADOPTION OF CHILDREN'S ORDINANCE SECTION 10 B (1) Declaration for the re-registration of the Birth of an Adopted Child

..... பதிவு

..... பதிவு

..... பதிவு

..... பதிவு

ஹ ஹ..... டர்ஹிம் ஹாஹிமே லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின்
 லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின்

..... இன் வசிக்கின்ற

..... என்பவர்களுமாகிய

நாங்கள் என்னும் பெயருடையதும்

20..... எனத் தேதியிட்ட மகவேற்பு இடப்பில்ம் பதிவேட்டில் குறிப்பிட்டு செய்யப்பட்டதுமான பிள்ளையை மகவேற்பதற்கு
 அதிகாரமளிக்கப்பட்டுள்ளோம் என்றும் அப்பிள்ளையின் பிறப்பை மீளப்பதிவு செய்வதற்கு விரும்புகின்றோம் என்றும், இதன் பின்னால் தரப்பட்ட
 விபரங்களை உட்புகுத்துவதன்மூலம் அப்பிள்ளையின் பிறப்பை மீளப் பதிவு செய்வதற்கென இத்தால் விண்ணப்பம் செய்கின்றோம்.

We and

..... of

..... do hereby declare that we have been authorised to adopt the child named

..... referred to in the Adoption Register Entry No.....of 20.....

and are desirous of re-registering the birth of that child and do hereby apply for the re-registration of the birth of that child the insertion of the particulars set out below:-

1. லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் பிறந்த திகதியும் இடமும் Date and place of Birth	}
லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் லேசின் பதிவுப் பிரிவும் மாவட்டமும் Registration Division and District	

2. நம் பெயர் Name	}

3. ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය }
 பால் }
 Sex }

4. පියාගේ
 தகப்பனின்
 Father's

සම්පූර්ණ නම }
 முழுப் பெயர் }
 Full Name }

උපන් දිනය }
 பிறந்த திகதி }
 Date of birth }

උපන් ස්ථානය }
 பிறந்த இடம் }
 Place of birth }

ජාතිය }
 இனம் }
 Race }

තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය }
 நிலைவரம் அல்லது தொழில் }
 Rank or profession }

5. මවගේ
 தாயின்
 Mother's

සම්පූර්ණ නම }
 முழுப்பெயர் }
 Full Name }

උපන් දිනය }
 பிறந்த திகதி }
 Date of birth }

උපන් ස්ථානය }
 பிறந்த இடம் }
 Place of birth }

ජාතිය }
 இனம் }
 Race }

පදිංචි ස්ථානය }
 வதியுமிடம் }
 Residence }

වයස * }
 வயது * }
 Age* }

6. මව්පියන් විවාහක ද? }
 பெற்றோர் விவாகஞ் செய்தவர்களா ? }
 Were parents married ? }

7. මුත්තා ලංකාවේ
 උපන්නේ නම්
 பாட்டன் இலங்கையில்
 பிறந்தவராயின் அவர்
 If grandfather born
 in Sri Lanka

මුහුණේ සම්පූර්ණ නම }
 முழுப்பெயர் }
 His full name }

මුහුණේ උපන් වර්ෂය }
 பிறந்த வருடம் }
 His year of birth }

මුහුණේ උපන් ස්ථානය }
 பிறந்த இடம் }
 His place of birth }

8. පියා ලංකාවේ නොදුපිද මුත්තා ලංකාවේ
 උපන්නේ නම් මුත්තාගේ
 தகப்பன் இலங்கையில் பிறக்காமல்
 பாட்டன் இலங்கையில் பிறந்திருந்தால்
 If the father was not born in Sri Lanka, and if great grandfather born in Sri Lanka the great grandfather's

සම්පූර්ණ නම }
 முழுப்பெயர் }
 Full Name }

උපන් වර්ෂය }
 பிறந்த வருடம் }
 Year of birth }

උපන් ස්ථානය }
 பிறந்த இடம் }
 Place of birth }

9. ප්‍රකාශකයන්ගේ සම්පූර්ණ නම පදිංචි ස්ථානය සහ කවරෙකු වශයෙන් ආරංචි සපයන්නේ ද යන වග
 பிரதிக்சினை செய்பவரின் முழுப் பெயர், வதியுமிடம், என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார்:
 Declarant's full names and residence, and in what capacity the information is given:

රු. 5 මුද්දරය
 ரூபா 5/- முத்திரை
 Stamp of Rs. 5/-

ප්‍රකාශකරුවන්ගේ අත්සන්
 பிரதிக்சினை செய்பவரின் கையொப்பம்
 Signature of Declarant's

1.

2.

20.....ක්වු.....මස.....වන දින.....

.මා ඉදිරි පිට දී ප්‍රකාශ කරන ලදී.

20.....ஆண்டு.....மாதம்ஆந் திகதியன்று எனது முன்னிலையில் வெளிப்படுத்த தினார்கள்

Declared before me at.....this.....day of.....20.....

.....
 රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්/ සහකාර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්/සාම විනිසුරු.
 பதிவாளர் அதிபதி/ உதவிப் பதிவாளர் அதிபதி/
 சமாதான நீதவான்

Registrar General./Asst. Registrar General /Justice of the Peace.

නිගමන

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන් වෙන උප්පත්ත ලියාපදිංචි කරන ලෙස.....

දිස්ත්‍රික්කයේ කොට්ඨාසයේ උප්පත්ත ලේකම් වෙත මෙයින් නියම කරමි.

இந்த அறிவித்தலில் விவரங்காட்டப்பட்டிருக்கின்ற பிறப்பைமாவட்டத்தின்

.....பிரிவின் பிறப்பு பதிவுகளில் பதிவுசெய்யும்படி இத்தால் கட்டளையிடுகின்றார்.

The Registrar of Births ofdivision in the.....District

is hereby ordered to register the birth of which particulars are given in the declaration.

රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කායාරිය, කොළඹ 01,

20.....ක්වු.....මස.....දින දීය.

பதிவாளர் அதிபதி அலுவலகம் , கொழும்பு 7

20.....ஆண்டு..... மாதம்.....ஆந் திகதி.

Registrar General's Office, Colombo 7.

.....20.....

සටහනෙහි අංකය හා දිනය (ලේකම් විසින් පිරවිය යුතුය.)

(பதிவுகாரர் நிரப்புவது) பதிவு இலக்கமும் பதிவுசெய்யும் திகதியும்

No. and date of the registration entry (to be filled in by the Registrar)

.....20.....

* මේ තීරුවල ඇතුළත් කරනු ලබන විස්තර උත්පත්තිය සිදු වූ අවස්ථාවේ දී පැවැති තත්ත්වය අනුව විය යුතුය.

1. මාසය ද අවුරුද්දේ අවසාන කොටස ද, අකුරුවලින් යොදා දින පිළිබඳ සියලු විස්තර මෙහි මේ පිළිවෙලට සඳහන් කරනු - 1953 (පනස්තුනේ) ජනවාරි පළමුවෙනි දින.
2. දෙමළ හෝ මරක්කල ජාතීන් විස්තර කිරීමේ දී “ලාංකික දෙමළ” නැතහොත් “ලාංකික මරක්කල” කියා හෝ “ඉන්දියානු දෙමළ” නැතහොත් “ඉන්දියානු මරක්කල” කියා හෝ අවශ්‍ය පරිදි යොදන්න.

සටහන:-

- (1) ප්‍රකාශ පත්‍රය, ප්‍රකාශ කරුවන්ගේ විවාහ සහතිකයක් හා දරුකමට ගැනීමේ නියෝගය ලියාපදිංචි ලේඛනයේ පිටපතක් සමග යැවිය යුතුය. (මෙය කොළඹ 10, මාලිගාවත්තේ රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලයේ මධ්‍යම ලේඛනාගාරයෙන් ලබාගත හැක.)
- (2) ප්‍රකාශනයෙහි රුපියල් පහක මුද්දර ඇලවිය යුතු අතර ඒ මුද්දර ප්‍රකාශකයින් විසින් අවලංගු කරනු ලැබිය යුතුය.

* இவ்விடங்களில் நிரப்பப்பட வேண்டிய விபரங்கள் பிள்ளை பிறந்த காலத்தின் விபரங்களாயிருத்தல் வேண்டும்.

1. திகதி தொடர்பான எல்லா விபரங்களையும் மாதம் உட்பட ஆண்டின் கடைசிப் பகுதியையும் (உதாரணமாக) 1953ஆம் ஆண்டு சனவரி மாதம் முதலாம் திகதி எனக் குறிப்பிடுக.
2. தமிழர் அல்லது சோனகரை “இலங்கைத் தமிழர்” அல்லது “இலங்கைச் சோனகர்” அல்லது “இந்தியத் தமிழர்” அல்லது “இந்தியச் சோனகர்” என விவரித்தல் வேண்டும்.

- குறிப்பு (1) வெளிப்படுத்தல், வெளிப்படுத்துபவர்களின் விவாகச் சான்றிதழ் கொழும்பு 10, மாளிகாவத்தை பதிவாளர் அலுவலகம், மத்திய பதிவு அறையிலிருக்கும் மகவேற்புப் பதிவேட்டிலிருந்து அத்தாட்சிப்படுத்தப்பட்ட பிரதி ஒன்று எடுத்து அனுப்பவும்.
- (2) வெளிப்படுத்தலுடன் 5 ரூபா பெறுமதியான முத்திரை ஒட்டப்பட்டு அது வெளிப்படுத்துபவர்களினால் செல்லுபடியற்ற தாக்கப்படல் வேண்டும்.

* Particulars entered in these items should be as at the time of birth

1. Specify all the particulars relating to the dates, including the month and last portion of the year, in letters, for instance. First day of January, 1953 (Fifty-three)
2. Tamils or Moors must be described as “Ceylon Tamil” or “Ceylon Moor” or “Indian Tamil” or “Indian Moor” as the case may be.

Note:-

- (1) The declaration must be accompanied by a Certificate of marriage of the declarants and a certified copy of the Adoption Register to be obtained from the Central Record room, Registrar General's Office, Maligawatte, Colombo 10.
- (2) Declaration must bear stamp fee of Rs.5 which should be cancelled by the declarant.